Enrique Granados

1867 – 1916

Valses Poeticos

for Guitar
für Gitarre

Arranged for Guitar by / Bearbeitet für Gitarre von
Nicholas Petrou

ED 12350
ISMN M-2201-1551-6

PREVIEW
Low Resolution

www.schott-music.com

SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto

© 1990 SCHOTT MUSIC Ltd, London · Printed in Germany

Preface

Enrique Granados was born at Lérida (Spain) on 27 July 1867 and died at sea on 24 March 1916. He began his musical education in Barcelona where he studied the piano and, from 1883, composition with the composer Felipe Pedrell (1841-1922). In 1887 he travelled to Paris to continue his piano studies and returned to Barcelona after two years to give his first recital and to make his home. Thereafter his time was spent giving concerts in Spain and Paris, composing assiduously and teaching the piano at his own Academia Granados which was founded in 1901. Success as a composer came after his performance of the *Goyescas* for piano in Barcelona in 1911, and later in Paris in 1914. Soon afterwards he was encouraged to compose an opera based on the *Goyescas*. The resulting opera received its first performance in Granados's presence, and with great success, at the Metropolitan Opera, New York, on 26 January 1916. It was on his subsequent return to Europe that the ship on which he was a passenger was torpedoed in the English Channel.

The *Valses Poeticos* were originally written for the piano. In transcribing them for the guitar, I have tried to follow the originals as closely as possible wh[illegible] not unnecessarily over-burdening the instrument. For this re[illegible] a transcription of [illegible] Vals No.7 has not been attempted in [illegible] present edition. The remaining eight transcript[illegible] follow th[illegible] order of the originals and are not transposed. [illegible] to p[illegible] the contrasting moods and textures of the [illegible] unnecessary octave doubling, oct[illegible] harmonics. Some displacement of the p[illegible] writing [illegible] is inevitable when tra[illegible] from [illegible] piano [illegible] guitar; nevertheless, I have main[illegible] horizontal movement wherev[illegible] possible, giv[illegible] the voices in order of impo[illegible]ce. My aim throug[illegible] to conserve the compo[illegible] original [illegible] which [illegible] a practical and honest ad[illegible] to th[illegible] artist's re[illegible]oire.

Nicholas Petrou

Vorwort

Enrique Granados, geb. am 27. [illegible] 1867 in L[illegible]da (Spanien), gest. am 24. März 1916 bei einem [illegible], begann [illegible] musikalische Ausbildung in Barcelo[illegible] Klavier [illegible] und ab 1883 bei dem Ko[illegible]nisten F[illegible] Pedrell [illegible] 1922) Kompositionsunterric[illegible] 1887 gi[illegible] und setzte dort seine Kl[illegible] studie[illegible]t. Zwei Ja[illegible] kehrte er nach Barcelona z[illegible] und ga[illegible] dort sein [illegible] konzert. Von nun an lebte er [illegible] Konzertreisen in Spanien und nach P[illegible] viel und unterrichtete Kla[illegible] seiner [illegible] gründeten Academia Grana[illegible] Durchbru[illegible] gelang ihm [illegible] Auf[illegible]ung de[illegible] Klavierzyk[illegible] in Barcelona (19[illegible] und P[illegible] 1914). Ba[illegible] nach [illegible] ermutigt, diesen Klavierzyk[illegible] Oper *Goyescas* [illegible] bearbeiten, die am 26. Januar 1916 in An[illegible] des K[illegible]ponisten mit großem Erfolg an der Metropo[illegible] New York uraufgeführt wurde. Auf der sich anschl[illegible] Rückreise nach Europa wurde sein Schiff im Ärmelkana[illegible] ordiert.

Die *Valses Poeticos* sind ursprünglich für Klavier geschrieben. Bei der Übertragung auf die Gitarre habe ich mich bemüht, dem Original [illegible] wie möglich zu kommen, ohne freilich den instr[illegible]en Satz zu überfrachten. Aus diesem Grunde [illegible] eine Übertragung des 7. Walzers verzichtet. Die [illegible]leibenden acht Transkriptionen erscheinen in der originalen Reihenfolge und Tonart. Ich habe mich bemüht, die kontrastreichen Stimmungen und Satztechniken des Originals zu bewahren und unnötige Oktavverdopplungen, Oktavversetzungen und Flageolett-Töne zu vermeiden. Einige Änderungen der Stimmführung und -lage sind freilich bei der Übertragung vom Klavier auf die Gitarre nicht zu umgehen; allerdings habe ich mich, wo immer es möglich war, an die originale horizontale Bewegung gehalten und jeweils derjenigen Stimme Priorität eingeräumt, die am wichtigsten ist Alles in allem war es mein Anliegen, die originale Gestalt der Komposition zu bewahren, und gleichzeitig eine praktikable Fassung für Gitarre zu liefern, die eine echte Bereicherung des Gitarrenrepertoires darstellt.

Nicholas Petrou

PREVIEW
Low Resolution

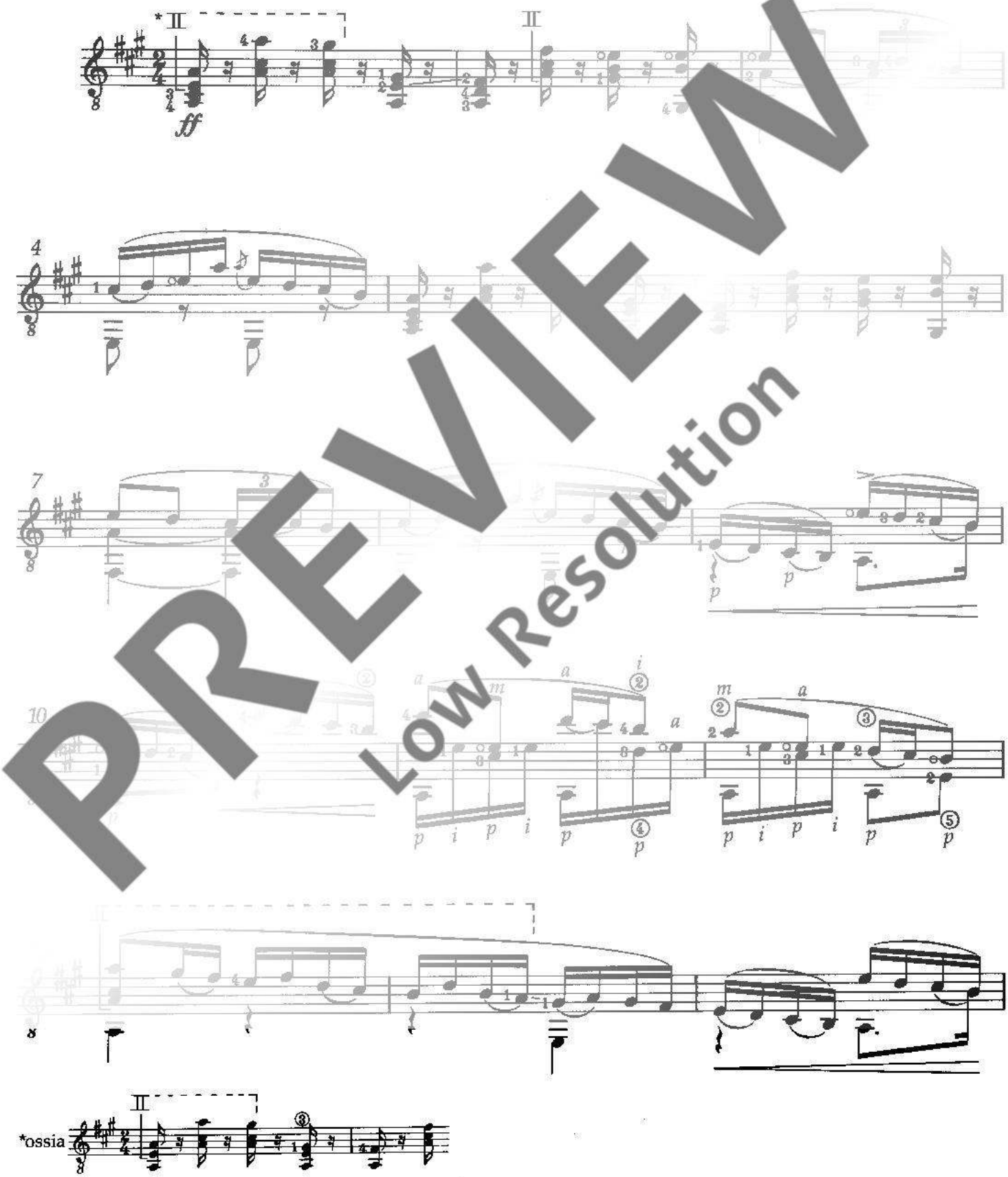
Valses Poeticos

Guitar arrangement and fingering by/
Gitarrebearbeitung und Fingersatz von
Nicholas Petrou

Enrique Granados
(1867-1916)

(Introduction)

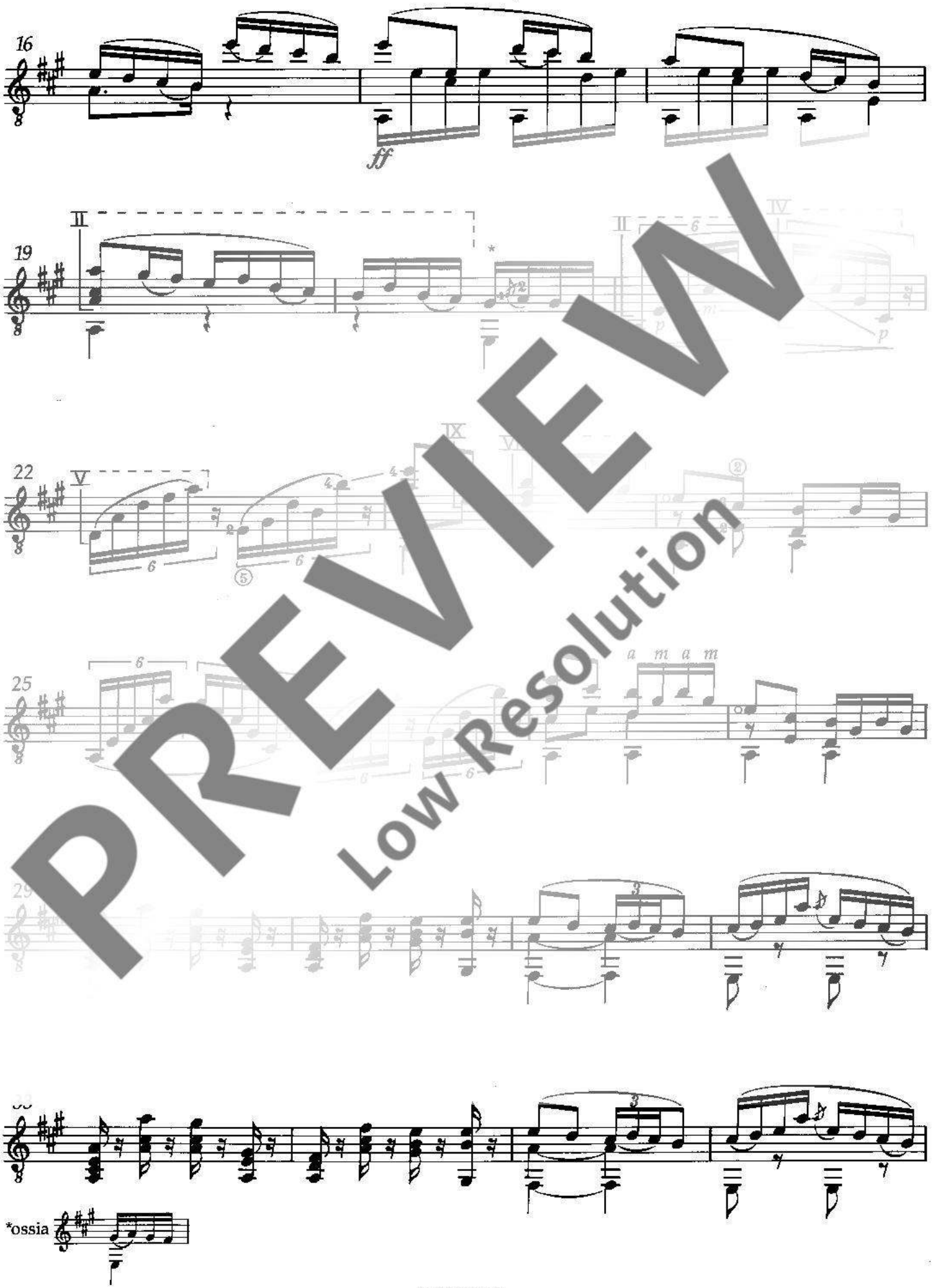
Vivace molto



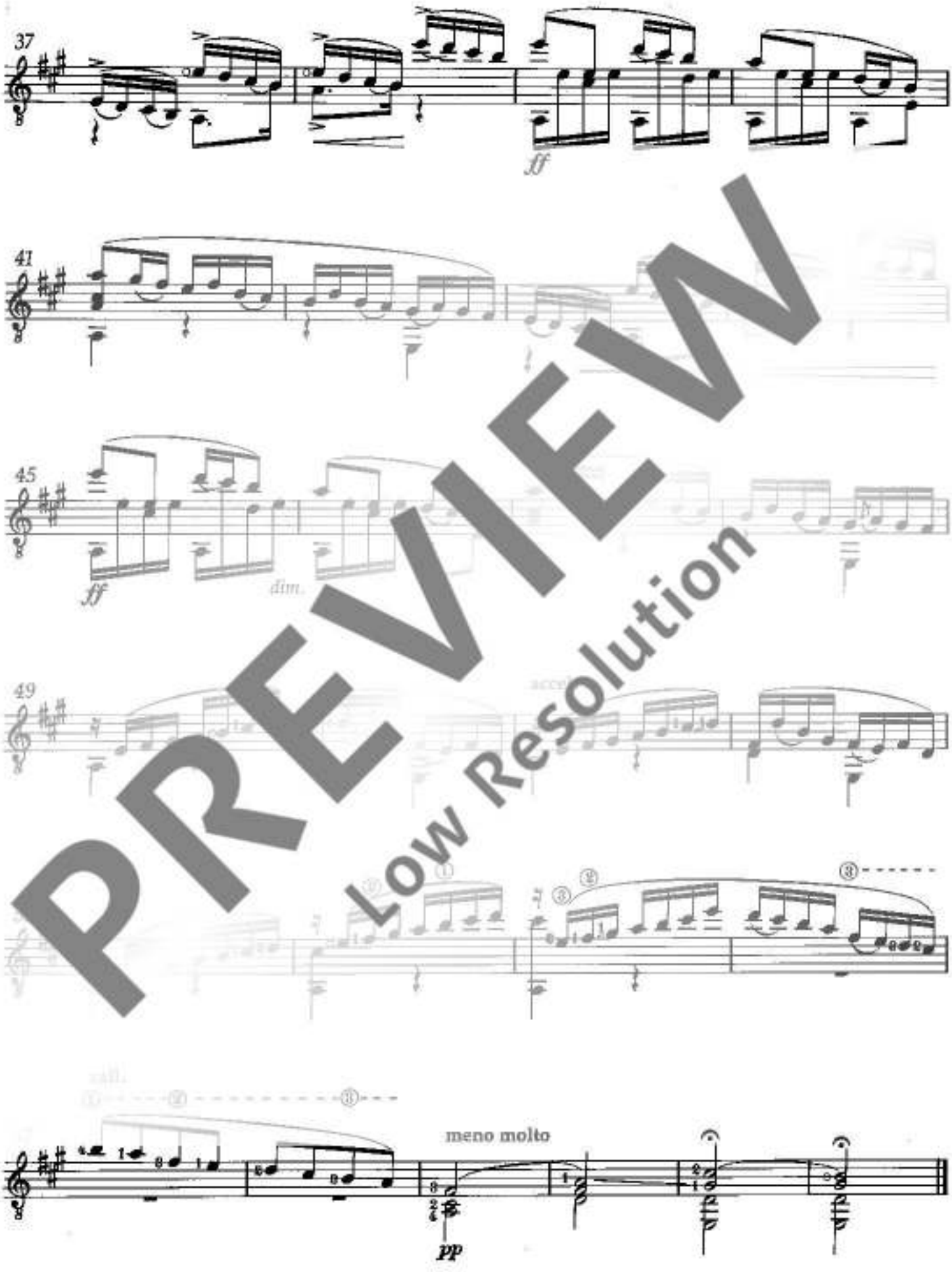
PREVIEW
Low Resolution

© 1990 Schott Music Ltd, London

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorized copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

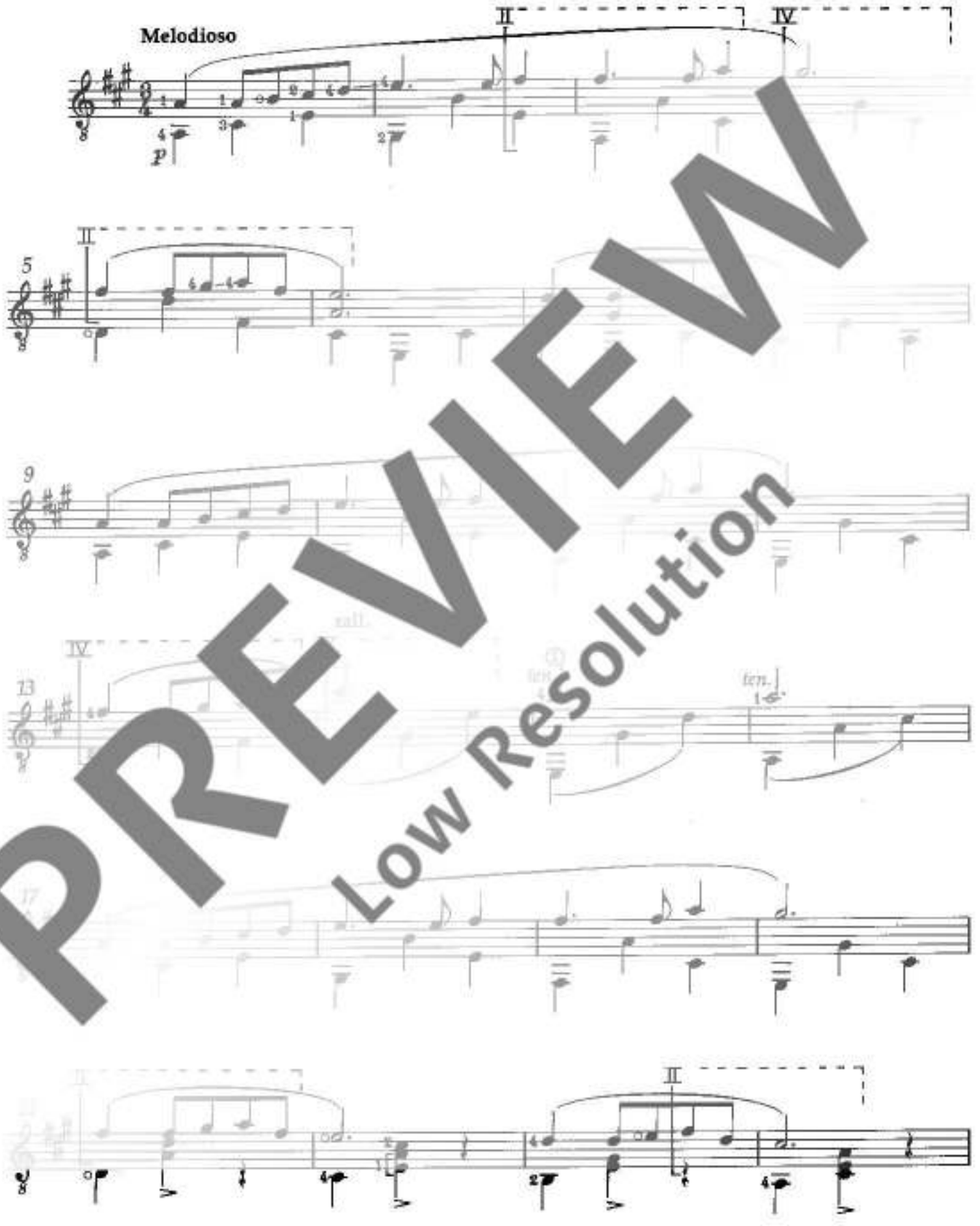


PREVIEW
Low Resolution

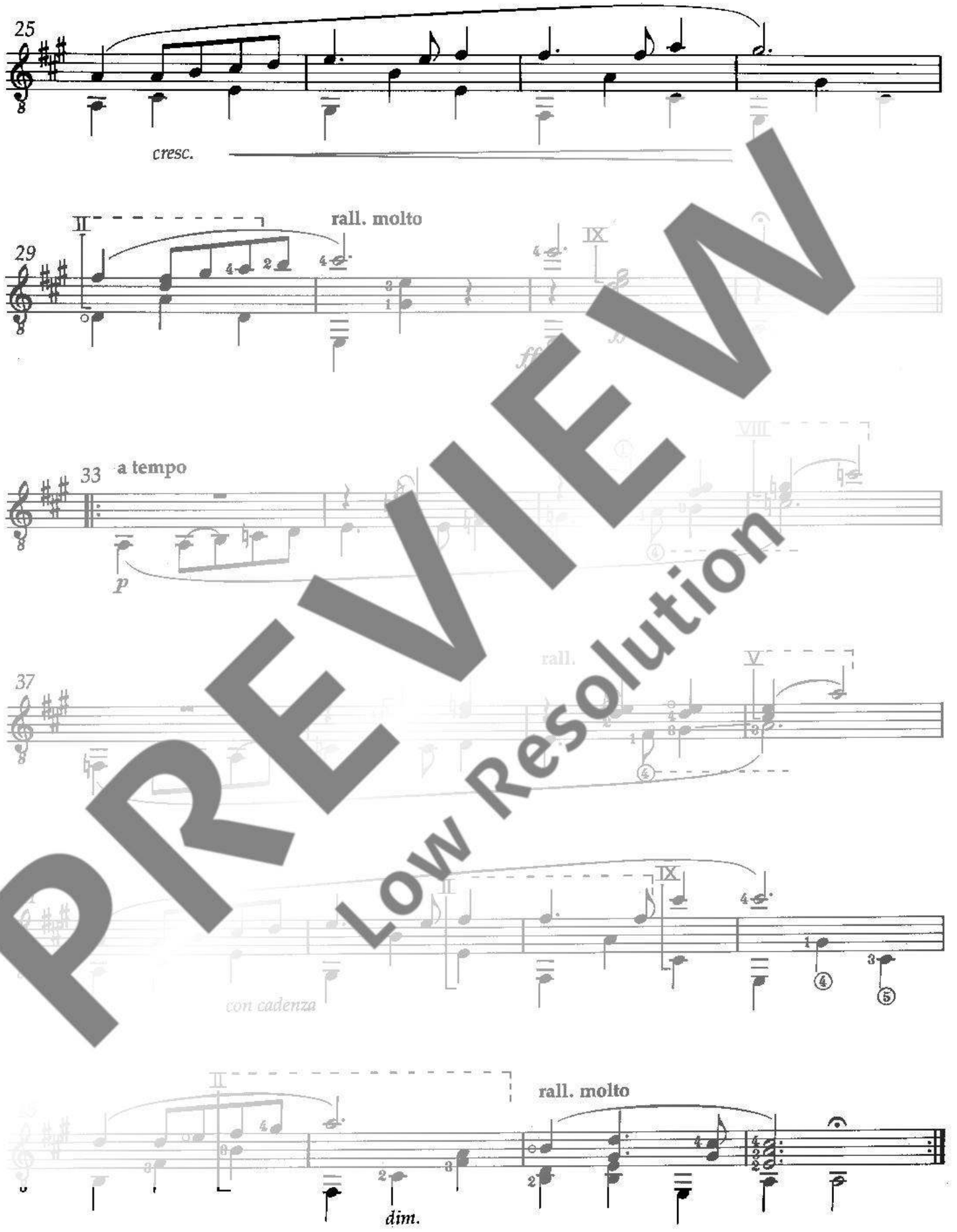


PREVIEW
Low Resolution

1



PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution

Tempo de Valse noble

PREVIEW
Low Resolution